

2nd European Survey of Enterprises on New and Emerging Risks

ESENER-2

Final Master Questionnaire

Master Version for the
Main Survey

Country: Finland

Language version: Finnish

June 2014

Basic structure of the questionnaire

A. Contact phase	3
B. Introductory questions (part of background information)	9
C. Day-to-day health and safety management Part I: Available expertise and general policy	14
D. (Traditional and new) health and safety risks in the establishment.....	18
E. Day-to-day OSH management Part II: Risk Assessments.....	20
F. New risks: Psychosocial risks and Musculo-skeletal disorders	25
G. Employee participation in OSH issues	29
H. Sources of support.....	32
I. Final background questions	33

ESENER-2 Master Questionnaire

PLEASE NOTE:

Questions which are to be read out are printed in **bold face**.

All answers that must not actively be read out are marked with two fences: ##. These items are to be offered only if it becomes clear that the respondent's answer would not fit well into the answer options that are provided.

If multiple answers are allowed, answer items are lead by numbers: _01), _02), _03) etc. otherwise only one single answer is to be given.

Instructions to the interviewers are printed in boxes and italics.

Instructions to the programmers are printed in italics.

Not all questions have to be answered by each respondent. Filters are set out before the questions (entry filters). They are in [red font and square brackets]. If there is no filter the question which immediately follows is to be asked.

Hints for the programmer and filtering instructions were not translated into national languages because the questionnaire was programmed centrally. The chapter headings were also not translated because they were not part of the programmed script, but are introduced on this paper version for an easier orientation.

ESENER-2 Master Questionnaire

A. Contact phase

[To all respondents in first contact (with the telephone number indicated in the address register)]

Q001

Hyvää huomenta/päivää. Nimeni on ... ja soitan <TNS Gallup Oy:stä> <Espoosta>. Teemme eurooppalaista työsuojelututkimusta. Tutkimustamme varten haluaisin haastatella henkilöä, joka tuntee toimipaikan työsuojeluasiat parhaiten.

[If number of employees < 50 (all sectors)]

Kyseinen henkilö on usein toimitusjohtaja tai sivutoimipaikan johtaja.

[If number of employees ≥ 50 and NACE 2-digit = 01 through 44]

Kyseinen henkilö on usein tekninen johtaja tai henkilöstöpäällikkö.

[If number of employees ≥ 50 and NACE 2-digit = 45 thru 96]

Kyseinen henkilö on usein henkilöstöpäällikkö.

Haastattelija: Painota tarpeen mukaan:

- Tutkimus toteutetaan Euroopan työterveys- ja työturvallisuusviraston puolesta. Virasto on Euroopan unionin itsenäinen elin, joka vastaa työterveys- ja työturvallisuusasioita koskevasta tiedosta.
- Kysymykset koskevat toimipaikkanne työsuojelukäytäntöjä.
- Hyvän työsuojelun merkitys kasvaa jatkuvasti, ja työsuojelu on yksi Euroopan talouden menestystekijöistä. Osallistuminen tutkimukseen auttaa virastoa tuottamaan aiempaa kattavampia tietoja, tukemaan työsuojelun toteuttamista työpaikoilla ja parantamaan työntekijöiden työterveyttä ja -turvallisuutta.
- Tutkimustulosten avulla pyritään tukemaan työpaikkoja työsuojeluasioissa ja parantamaan lainsäädäntöä. - Lisätietoja on verkkosivustossa esener.eu. Tutkimuksen ensimmäiset tulokset julkaistaan sivustossa vuoden 2015 alussa.

- | | |
|--|---------------------------------|
| Vastaaja on kyseinen henkilö | (1) go to Q004a |
| Sovitaan, että henkilölle soitetaan myöhemmin | (2) take up time for recall** |
| Vastaaja yhdistää toiselle henkilölle | (3) go to Q003 |
| Vastaaja nimeää toisen henkilön, jolle voi soittaa | (4) take up name & tel.** |
| Kieltäytyi | (5) END1 |
| saatekirje | (9) take up Email |

** then go to END2

ESENER-2 Master Questionnaire

[If second interview within a multi-site organisation in a screening country]

Q002

Hyvää huomenta/päivää. Nimeni on ... ja soitan <TNS Gallup Oy:stä> <Espoosta>. Teemme eurooppalaista työsuojelututkimusta. Olemme jo haastatelleet pääkonttorinne edustajaa, mutta haluaisimme vielä keskustella samasta aiheesta paikallisen sivutoimipaikkanne edustajan kanssa. Oletteko toimipaikkanne työsuojeluasioista vastaava henkilö?

*Haastattelija: (lisää, jos vastaaja kysyy ensimmäisestä haastattelusta):
Ensimmäinen haastattelu tehtiin henkilölle, joka vastaa työsuojeluasioista yrityksen tai organisaation pääkonttorissa.*

- | | |
|--|-----------------------------|
| Vastaaja on kyseinen henkilö | (1) go to Q004b |
| Vastaaja yhdistää toiselle henkilölle | (2) go to Q002 again |
| Vastaaja nimeää toisen henkilön, jolle voi soittaa | (3) take up name & tel.** |
| Kieltäytyi | (4) END1 |
| saatekirje | (9) take up Email |

*** then go to END2*

[If new contact with a person named in previous call(s)]

Q003

Hyvää huomenta/päivää. Nimeni on ... ja soitan <TNS Gallup Oy:stä> <Espoosta>. Teemme järjestyksessään toista eurooppalaista työsuojelututkimusta. Tutkimustamme varten haluaisin haastatella henkilöä, joka tuntee parhaiten toimipaikan työsuojeluasiat. Oletteko sopiva henkilö?

- | | |
|--|---------------------------------|
| Vastaaja on sopiva henkilö, ja hän on valmis jatkamaan | (1) go to Q004a |
| Sovitaan, että henkilölle soitetaan myöhemmin | (2) take up time for recall** |
| Vastaaja yhdistää toiselle henkilölle | (3) go to Q003 again |
| Vastaaja nimeää toisen henkilön, jolle voi soittaa | (4) take up name & tel.** |
| Kieltäytyi | (5) END1 |
| saatekirje | (9) take up Email |

*** then go to END2*

ESENER-2 Master Questionnaire

[If Q001 or Q003 = 1]

Q004a

Tutkimus tehdään yhdessä Euroopan työterveys- ja työturvallisuusviraston sekä Münchenissä sijaitsevan TNS Infratestin kanssa. Tutkimukseen osallistuminen on tietysti vapaaehtoista.

Haastattelija: Työpaikkanne on valittu satunnaisotoksella toimialansa ja kokoluokkansa edustajaksi. Edustavien tulosten saamiseksi on kuitenkin tärkeää, että mahdollisimman moni valituista toimipaikoista osallistuu tutkimukseen.

Kaikki tiedot käsitellään ehdottoman luottamuksellisesti, ja tulokset esitetään nimettöminä. Voisitteko osallistua tähän haastatteluun?

- | | |
|---|---------------------------------|
| OK, haastattelun voi suorittaa nyt heti | (1) go to FILT050 |
| Sovitaan, että henkilölle soitetaan myöhemmin | (2) take up time for recall** |
| Kieltäytyi, koska työsuojausasioita hoidetaan organisaation pääkonttorissa eikä paikallisella tasolla | (3) go to Q005 |
| Kieltäytyi, koska työsuojauspalvelut on ulkoistettu palveluntarjoajalle | (4) go to Q006 |
| Ei yleensä osallistu puhelinhaastatteluihin | (5) go to Q007 |
| Kieltäytyi muista syistä | (6) END1 |
| saatekirje | (9) take up Email |

**Optional text element*

*** then go to END2*

ESENER-2 Master Questionnaire

[If Q002 = 1, i.e. if second interview within a multi-site organisation in screening country]

Q004b

Tutkimus tehdään yhdessä Euroopan työterveys- ja työturvallisuusviraston sekä Münchenissä sijaitsevan TNS Infratestin kanssa. Osallistuminen on tietysti vapaaehtoista.

Haastattelija: Edustavien tulosten saamiseksi on kuitenkin tärkeää, että mahdollisimman moni valituista toimipaikoista osallistuu tutkimukseen.

Kaikki tiedot käsitellään ehdottoman luottamuksellisesti, ja tulokset esitetään nimettöminä. Voisitko osallistua tähän haastatteluun?

- | | |
|---|---------------------------------|
| OK, haastattelun voi suorittaa nyt heti | (1) go to FILT050 |
| Sovitaan, että henkilölle soitetaan myöhemmin | (2) take up time for recall** |
| Kieltäytyi, koska työsuojeluasioita hoidetaan organisaation pääkonttorissa eikä paikallisella tasolla | (3) go to Q005 |
| Kieltäytyi, koska työsuojelupalvelut on ulkoistettu palveluntarjoajalle | (4) go to Q006 |
| Ei yleensä osallistu puhelinhaastatteluihin | (5) go to Q007 |
| Kieltäytyi muista syistä | (6) END1 |
| saatekirje | (9) take up Email |

**Optional text element*

*** then go to END2*

[If Q004a or b = 3]

Q005

Vaikka työsuojeluasiat hoidettaisiinkin pääosin pääkonttorissanne, myös paikallisella tasolla on yleensä joku, joka tietää jonkin verran asiasta. Kysymykset ovat yleisluontoisia, eivätkä ne edellytä erikoistietoja. Voisinko keskustella sellaisen henkilön kanssa, joka on parhaiten perillä asiasta sivutoimipaikassanne?

- | | |
|--|---------------------------------|
| Vastaaja on sopiva henkilö, ja voidaan jatkaa | (1) go to Q050/Q100 |
| Sovitaan, että henkilölle soitetaan myöhemmin | (2) take up time for recall** |
| Vastaaja yhdistää toiselle henkilölle | (3) go to Q003 again |
| Vastaaja nimeää toisen henkilön, jolle voi soittaa | (4) take up name and tel.** |
| Kieltäytyy edelleen | (5) END1 |

*** then go to END2*

ESENER-2 Master Questionnaire

[If Q004a or b = 4]

Q006

Vaikka ulkoinen palveluntoimittaja hoitaisikin suurimman osan työsuojausasioista, myös paikallisella toimipaikalla on yleensä joku, joka tietää jonkin verran asiasta. Yleensä henkilö on toimitusjohtaja tai muu johtaja, joka hoitaa yhteydenpidon ulkoisen palveluntoimittajan kanssa.

- | | |
|--|---------------------------------|
| Vastaaja on sopiva henkilö, ja voidaan jatkaa | (1) go to Q050/Q100 |
| Sovitaan, että henkilölle soitetaan myöhemmin | (2) take up time for recall** |
| Vastaaja yhdistää toiselle henkilölle | (3) go to Q003 again |
| Vastaaja nimeää toisen henkilön, jolle voi soittaa | (4) take up name and tel.** |
| Kieltäytyy edelleen | (5) END1 |

** then go to END2

[If Q004a or b = 5]

Q007

Mainitsitte, ettette yleensä osallistu puhelinhaastatteluihin. Haluaisitteko mieluummin vastata kyselyyn verkossa?

- | | |
|--------------|------------------|
| Kyllä | (1) go to Q008 |
| Ei | (2) go to END1 |
| Ei vastausta | (9) go to END1 |

[If Q007 = 1]

Q008

Antaisitteko minulle sähköpostiosoitteenne kyselyn verkkoversion lähettämistä varten?

Sähköpostiosoite: _____

- | | |
|------------|------------------|
| Kieltäytyi | (9) go to END1 |
|------------|------------------|

END1

Kiitos kuitenkin ajastanne. Kuulemiin.

Haastattelija:: End call () END (no further call; record non-response reason).

END2

Kiitos avustanne. Kuulemiin.

Haastattelija:: End call () END (try again later, start with Q001).

ESENER-2 Master Questionnaire

Special Screening Questions (asked in some countries only)

FILT050 (Filter before question Q050)

If country = AL, AT, BE, BG, CY, CZ, EE, EL, HR, HU, IS, LT, LV, ME, MK, MT, PT, RO, RS, SI, SK, TR, and first interview in multi-site organisation:

Go to Q050

If country = AL, AT, BE, BG, CY, CZ, EE, EL, HR, HU, IS, LT, LV, ME, MK, MT, PT, RO, RS, SI, SK, TR, and second interview in multi-site organisation (i.e. if Q002 was asked):

Go to Q100

If country = CH, DE, DK, ES, FI, FR, IE, IT, LU, NL, NO, PL, SE, UK:

Go to Q100

ESENER-2 Master Questionnaire

B. Introductory questions (part of background information)

[Asked to all]

Q100

Haluaisin ensin tarkistaa: Mikä on asemanne toimipaikassa? Oletteko...

INT: Multiple answers possible

- _1) yrityksen omistaja tai osakas (1)
- _2) toimitusjohtaja, toimipaikan tai sivutoimipaikan johtaja (1)
- _3) muu esimies (1)
- _4) työsuojelupäällikkö (1)
- _5) työsuojelusta vastaava työntekijöiden edustaja (1)
- _6) muu aiheesta vastaava työntekijä (1)
- _7) ## ulkoinen työsuojelukonsultti (1)
- 9) ## Ei vastausta (1)

[If Q100_3, _4 or _5 or _6= 1]

Q101

Onko työsuojelu päätehtävänne vai yksi monista tehtävistänne tässä toimipaikassa?

- Päätehtävä (1)
- Yksi monista tehtävistä (2)
- ## Ei vastausta (9)

[Asked to all respondents in non-screening countries]

Q102

Onko tämä toimipaikka yksittäinen organisaatio vai yksi monista samalle yritykselle tai organisaatiolle kuuluvista toimipaikoista {{ Suomessa }}?

- Yksittäinen yritys tai organisaatio (1)
- Yksi organisaation monista eri toimipaikoista tässä maassa (2)
- ## EOS (8)
- ## Ei vastausta (9)

ESENER-2 Master Questionnaire

[If Q102 = 2 (non-screening countries only)]

Q103a

Onko toimipaikkanne pääkonttori vai sivutoimipaikka?

- | | |
|-----------------|-------|
| Pääkonttori | (1) |
| Sivutoimipaikka | (2) |
| ## Ei vastausta | (9) |

[If Q050 = 2 (screening countries only)]

Q103b

Varmistaisin vielä: onko toimipaikkanne yrityksen tai organisaation pääkonttori vai sivutoimipaikka?

- | | |
|-----------------|-------|
| Pääkonttori | (1) |
| Sivutoimipaikka | (2) |
| ## Ei vastausta | (9) |

[Asked to all]

Q104

Arviolta kuinka monta henkilöä työskentelee tässä toimipaikassa normaalin viikon aikana joko paikan päällä tai toimitilojen ulkopuolella?

[if Q050 or Q102 = 1]

Sisällyttäkää vastaukseen kaikki työntekijät, myös vuokratyöntekijät, alihankkijat ja itsenäiset ammatinharjoittajat. Arvio riittää.

[if Q050 or Q102 = 2, 8 or 9]

Sisällyttäkää vastaukseen kaikki työntekijät, myös vuokratyöntekijät, alihankkijat ja itsenäiset ammatinharjoittajat, mutta vain tämän toimipaikan osalta. Arvio riittää.

Haastattelija: lisää tarvittaessa: Jokainen työntekijä lasketaan yhdeksi henkilöksi riippumatta siitä, onko hän töissä täysi- vai osa-aikaisesti (= työntekijämäärä).

Ei vastausta

(99999)

ESENER-2 Master Questionnaire

[Asked to all]

Q105

Arviolta kuinka moni näistä henkilöistä on palkattu toimipaikkaan suoraan?

Haastattelija: lisää tarvittaessa: Suoraan palkatuilla työntekijöillä tarkoitamme henkilöitä, jotka ovat organisaationne palkkalistoilla.

_____ Suoraan palkattujen työntekijöiden lukumäärä toimipaikassa

→ Filter to END if <5 employees or if "Ei vastausta"

Kaikki (programmer: insert figure from Q104)

Ei vastausta (99999) → END

[Asked if figure given in Q105 is larger than figure given in Q104]

Q105_check

Ilmoittamanne suoraan palkattujen työntekijöiden määrä on suurempi kuin toimipaikassa työskentelevien kokonaismäärä, jonka ilmoititte edellisessä kysymyksessä. Oletteko varma, että luku on oikea, vai haluatteko muuttaa näitä lukuja?

Kumpikin annettu luku on oikein (1)

Vastaaja haluaa korjata kokonaislukumäärää (Q104) (2)

Vastaaja haluaa korjata suoraan palkattujen työntekijöiden määrää (Q105) (3)

Vastaaja haluaa korjata kumpaakin lukua (4)

Ei vastausta (9)

Q106_txt:

Kaikki seuraavat kysymykset liittyvät kaikkiin tämän toimipaikan työntekijöihin normaalin viikon aikana, eli myös tiloissanne työskenteleviin vuokratyöntekijöihin, alihankkijoihin ja itsenäisiin ammatinharjoittajiin. Tästä eteenpäin kaikkia näiden ryhmien edustajia kutsutaan „työntekijöiksi“.

ESENER-2 Master Questionnaire

[Asked to all]

Q107

Onko kenelläkään työntekijällä vaikeuksia ymmärtää toimipaikallanne puhuttavaa kieltä?

- | | |
|-----------------|-------|
| Kyllä | (1) |
| Ei | (2) |
| ## Ei vastausta | (9) |

[Asked to all]

Q110

Kuinka suuri osuus työntekijöistä on 55-vuotiaita tai sitä vanhempia?

- | | |
|---|-------|
| Ei yhtään | (1) |
| Alle neljännes | (2) |
| Yli neljännes mutta enintään puolet vai | (3) |
| Yli puolet työvoimasta | (4) |
| ## Ei vastausta | (9) |

[Asked to all]

Q111

Työskenteleekö kukaan työntekijöistä säännöllisesti kotoa käsin, esimerkiksi yhden päivän viikossa?

- | | |
|-----------------|-------|
| Kyllä | (1) |
| Ei | (2) |
| ## Ei vastausta | (9) |

[Asked to all, except for Hungary and Turkey, and in Montenegro if sector information available from the address]

Q112

Tietokannan tietojen mukaan toimipaikkanne kuuluu toimialaan [[*]]. Pitääkö tämä paikkansa?

- | | |
|-----------------|-------|
| Kyllä | (1) |
| Ei | (2) |
| ## Ei vastausta | (9) |

**Text for the respective NACE sector at the 2-digit level inserted here from official translations of the NACE codification.*

ESENER-2 Master Questionnaire

[If Q112 = 2 or 9]

Q113

Voisitteko kuvailla lyhyesti toimipaikkanne päätoimintaa?

Ei vastausta (9)

[Asked to all]

Q114

Kuuluuko toimipaikkanne julkiseen sektoriin?

Haastattelija: lisää tarvittaessa: Julkisen sektorin organisaatio on kokonaan tai osittain valtion omistama.

Kyllä (1)

Ei (2)

Ei vastausta (9)

[Asked if Q114 = 2 or 9]

Q115

Minä vuonna toimipaikkanne suunnilleen aloitti toimintansa? Laskekaa mukaan myös aika aikaisemmissa sijainneissa tai eri omistajan alaisuudessa.

Haastattelija: Kirjoita ilmoitettu vuosi ruutuun. Jos vastaaja ei pysty oma-aloitteisesti nimeämään perustamisvuotta, valitse „EOS” ja luettele näytössä näkyvät luokat.

Vuosi: (allow values from 1500 to 2014)

EOS (9998)

Ei vastausta (9999)

[Asked if Q115 = 9998]

Q115x

Voisitteko arvioida aloitusvuoden seuraavien ajanjaksojen perusteella?

Ennen vuotta 1990 (1)

Vuosien 1990 ja 2005 välisenä aikana (2)

Vuosien 2006 ja 2010 välisenä aikana tai (3)

Vuoden 2010 jälkeen (4)

Ei vastausta (9)

ESENER-2 Master Questionnaire

C. Day-to-day health and safety management Part I: Available expertise and general policy

Seuraavat kysymykset koskevat sitä, miten työsuojelu on järjestetty toimipaikassanne.

[Asked to all]

Q150

Mitä työsuojelupalveluja käytätte? Laske mukaan sekä toimipaikan sisäiset että ulkoisen palveluntoimittajan palvelut.

	Kyllä	Ei	Ei vastausta
_1) Työterveyslääkäri	(1)	(2)	(9)
_2) Psykologi	(1)	(2)	(9)
_3) Työergonomia-asiantuntija	(1)	(2)	(9)
_4) Yleinen työsuojelun asiantuntija	(1)	(2)	(9)
_5) Työturvallisuusasiantuntija	(1)	(2)	(9)

[Asked to all]

Q155

Onko toimipaikan työntekijöiden käytettävissä asiakirja, jossa kuvataan työsuojelun vastuualueet ja käytännöt?

Kyllä	(1)
Ei	(2)
## Kyllä, mutta vain tiettyjen työntekijöiden käytettävissä	(3)
## Ei vastausta	(9)

[Asked to all]

Q156

Onko toimipaikassanne määritetty vuosittainen budjetti työsuojelutoimenpiteille ja -välineille?

Kyllä	(1)
Ei	(2)
## Ei vastausta	(9)

ESENER-2 Master Questionnaire

[Asked to all]

Q157

Seurataanko toimipaikkanne työntekijöiden terveyttä säännöllisillä lääkärintarkastuksilla?

Kyllä	(1)
Ei	(2)
## Ei vastausta	(9)

[Asked to all]

Q158

Edistääkö toimipaikkanne työntekijöiden terveyttä joillakin seuraavista tavoista?

	Kyllä	Ei	Ei vastausta
_1) Tietoisuuden lisääminen terveellisestä ravinnosta	(1)	(2)	(9)
_2) Tietoisuuden lisääminen riippuvuuksien, kuten tupakan, alkoholin tai huumeiden käytön, ehkäisemisestä	(1)	(2)	(9)
_3) Kuntoilun edistäminen työajan ulkopuolella	(1)	(2)	(9)
_4) Työajalla tehtävien selkäharjoitusten, venyttelyn tai muiden fyysisten harjoitusten tukeminen	(1)	(2)	(9)

[Asked to all]

Q160

Analysoidaanko sairauspoissaoloja rutiininomaisesti työolojen parantamiseksi?

Kyllä	(1)
Ei	(2)
## Ei vastausta	(9)

ESENER-2 Master Questionnaire

[If q105 >49 and <99999]

Q161

Onko toimipaikassanne käytäntö, joka tukee pitkällä sairauslomalla olleiden työntekijöiden työhönpaluuta?

Haastattelija: lisää tarvittaessa: Jos toimipaikallanne ei ole vielä kokemusta pitkiltä sairauslomilta paluusta, haluaisimme tietää, onko tällainen käytäntö kuitenkin laadittu.

- | | |
|-----------------|-------|
| Kyllä | (1) |
| Ei | (2) |
| ## Ei vastausta | (9) |

[If q105 >19 and <99999]

Q162

Keskustellaanko työsuojausasioista toimipaikkanne johtotasolla säännöllisesti, silloin tällöin vai tuskin koskaan?

- | | |
|-----------------------|-------|
| Säännöllisesti | (1) |
| Silloin tällöin | (2) |
| Tuskin koskaan | (3) |
| ## Ei sovellettavissa | (4) |
| ## Ei vastausta | (9) |

[If q105 >19 and <99999]

Q163

Saavatko toimipaikkanne tiimiesimiehet ja linjajohtajat koulutusta, joka liittyy työsuojausjärjestelmän hallintaan omassa tiimissä?

- | | |
|--------------------|-------|
| Kyllä | (1) |
| Ei | (2) |
| ## Vain osa heistä | (3) |
| ## Ei vastausta | (9) |

ESENER-2 Master Questionnaire

[if (Q100_3, Q100_4, Q100_5, Q100_6 or Q100_9 = 1) and Q100_1, Q100_2 ≠ 1]

Q164a

Oletteko itse saanut työsuojeluasioiden hallintaan liittyvää koulutusta?

[if Q100_1 or Q100_2 = 1]

Q164b

Oletteko itse saanut toimipaikkanne työsuojeluasioiden hallintaan liittyvää koulutusta?

Kyllä	(1)
Ei	(2)
## Ei vastausta	(9)

[Asked to all]

Q165

Onko { {työsuojelutarkastaja} } käynyt toimipaikassanne viimeisen kolmen vuoden aikana tarkistamassa työsuojeluolosuhteita?

Kyllä	(1)
Ei	(2)
## Ei vastausta	(9)

[Asked to all, size depending on national thresholds for these bodies]

Q166

Mitä seuraavista työntekijöiden edustusmuodoista toimipaikassanne on?

	Kyllä	Ei	Ei vastausta
_1) {{YT-toimikunta/yhteinen kokous/neuvottelukunta}}	(1)	(2)	(9)
_2) {{Ammattiyhdistyksen/-osaston edustaja}}	(1)	(2)	(9)
_3) {{Työsuojeluvaltuutettu}}	(1)	(2)	(9)
_4) {{Työsuojelutoimikunta}}	(1)	(2)	(9)

ESENER-2 Master Questionnaire

D. (Traditional and new) health and safety risks in the establishment

[Asked to all]

Q200

Riskit ja vaaratekijät vaihtelevat työtehtävien mukaan. Kertokaa, koskevatko seuraavat riskitekijät toimipaikkaanne. Riskille altistuvien työntekijöiden määrällä tai sillä, onko riski tällä hetkellä hallinnassa, ei ole merkitystä.

	Kyllä	Ei	Ei vastausta
_1) Väsyttävät tai kivuliaat asennot, mukaan lukien pitkäaikainen istuminen	(1)	(2)	(9)
_2) Ihmisten tai raskaiden kuormien nostaminen tai siirtäminen	(1)	(2)	(9)
_3) Kova melu	(1)	(2)	(9)
_4) Toistuvat käden tai käsivarren liikkeet	(1)	(2)	(9)
_5) Kuumuus, kylmyys tai veto	(1)	(2)	(9)
_6) Koneisiin tai käsityökaluihin liittyvä onnettomuusriski	(1)	(2)	(9)
_7) Ajoneuvoihin liittyvä onnettomuusriski työaikana, muttei työhöntulo- tai kotimatkoilla	(1)	(2)	(9)
_8) Kemialliset tai biologiset aineet nesteiden, höyryjen tai pölyn muodossa	(1)	(2)	(9)
_9) Kasvanut liukastumis-, kompastumis- ja putoamisriski	(1)	(2)	(9)

[Asked to all]

Q201

Edellä mainittujen lisäksi myös työn organisointitapa, työpaikan sosiaaliset suhteet tai taloudellinen tilanne voivat muodostua terveydellisiksi riskitekijöiksi. Kertokaa, koskevatko seuraavat riskitekijät toimipaikkaanne.

	Kyllä	Ei	Ei vastausta
_1) Kiireen aiheuttama paine	(1)	(2)	(9)
_2) Heikko tiedonvälitys tai yhteistyö organisaatiossa	(1)	(2)	(9)
_3) Työntekijöiltä puuttuu mahdollisuus vaikuttaa omaan työtahtiin tai työprosesseihin	(1)	(2)	(9)
_4) Epävarmuus työn jatkuvuudesta	(1)	(2)	(9)
_5) Hankalat asiakkaat, potilaat, oppilaat ja niin edelleen	(1)	(2)	(9)
_6) Pitkät tai epäsäännölliset työajat	(1)	(2)	(9)
_7) Syrjintä esimerkiksi sukupuolen, iän tai etnisen alkuperän takia	(1)	(2)	(9)

ESENER-2 Master Questionnaire

[Asked if any of Q200_1 to 9 = 1 or any of Q201_1 to _7 = 1]; only items ticked with "yes" in Q200 (for items 1 to 9) respectively Q201 (for items 10 to 16) are shown

Q202

Mihin seuraaviin riskeihin liittyen toimipaikassanne on liian vähän tietoa tai ennaltaehkäiseviä välineitä [,joiden avulla näitä riskejä voitaisiin tehokkaasti torjua]?

Haastattelija: Vastauksia voi olla useita

- | | |
|---|-----|
| _1) Väsyttävät tai kivuliaat asennot, mukaan lukien pitkäaikainen istuminen | (1) |
| _2) Ihmisten tai raskaiden kuormien nostaminen tai siirtäminen | (1) |
| _3) Kova melu | (1) |
| _4) Toistuvat käden tai käsivarren liikkeet | (1) |
| _5) Kuumuus, kylmyys tai veto | (1) |
| _6) Koneisiin tai käsityökaluihin liittyvä onnettomuusriski | (1) |
| _7) Ajoneuvoihin liittyvä onnettomuusriski työaikana | (1) |
| _8) Kemialliset tai biologiset aineet | (1) |
| _9) Kasvanut liukastumis-, kompastumis- ja putoamisriski | (1) |
| _10) Kiireen aiheuttama paine | (1) |
| _11) Heikko tiedonvälitys tai yhteistyö organisaatiossa | (1) |
| _12) Työntekijöiltä puuttuu mahdollisuus vaikuttaa omaan työtahtiin tai työprosesseihin | (1) |
| _13) Epävarmuus työn jatkuvuudesta | (1) |
| _14) Hankalat asiakkaat, potilaat, oppilaat ja niin edelleen. | (1) |
| _15) Pitkät tai epäsäännölliset työajat | (1) |
| _16) Syrjintä esimerkiksi sukupuolen, iän tai etnisen alkuperän takia | (1) |
| _17) ## Ei mihinkään | (1) |
| _99) ## Ei vastausta | (1) |

ESENER-2 Master Questionnaire

E. Day-to-day OSH management Part II: Risk Assessments

[Asked to all]

Q250

Arvioidaanko työpaikan riskit toimipaikassanne säännöllisesti?

Haastattelija: lisää tarvittaessa: Riskien arviointi on jäsennelty arvio siitä, mikä työssä voi altistaa ja kuormittaa ihmisiä ja kuinka näitä riskejä voi hallita.

Kyllä	(1)
Ei	(2)
## Ei vastausta	(9)

[if Q250 = 1]

Q251

Suorittaako riskien arvioinnin pääasiassa organisaation oma henkilökunta vai käytetäänkö siinä apuna ulkoista asiantuntijaa?

Pääasiassa oma henkilökunta	(1)
Käytetään apuna ulkoista asiantuntijaa	(2)
## Molemmat suurin piirtein yhtä usein	(3)
## Ei vastausta	(9)

[if Q250 = 1]

Q252

Mitä seuraavista tekijöistä arvioidaan säännöllisesti työpaikan riskien arvioinneissa?

	Kyllä	Ei	Ei vastausta
_1) Koneiden, välineiden ja laitteistojen turvallisuus	(1)	(2)	(9)
_2) If Q200_8 = 1 Vaaralliset kemialliset tai biologiset aineet	(1)	(2)	(9)
_3) Työasennot, työn fyysiset vaatimukset sekä toistuvat liikkeet	(1)	(2)	(9)
_4) Altistuminen melulle, tärinälle, kuumuudelle tai kylmyydelle	(1)	(2)	(9)
_5) Esimiesten ja työntekijöiden väliset suhteet	(1)	(2)	(9)
_6) Työn järjestelyyn liittyvät tekijät, kuten työaikataulut, tauot tai työvuorot	(1)	(2)	(9)

ESENER-2 Master Questionnaire

[If Q250 = 1 and Q111 = 1]

Q253a

Kattavatko riskien arvioinnit kotona olevat työpisteet?

- | | |
|------------------|-------|
| Kyllä | (1) |
| Ei | (2) |
| ## Vain osittain | (3) |
| ## Ei vastausta | (9) |

[If Q250 = 1 and Q104 > Q105 and Q104 < 99999]

Q253b

Kattavatko riskien arvioinnit ainoastaan toimipaikan suoraan palkatut työntekijät vai myös muunlaisessa sopimussuhteessa olevat työntekijät?

- | | |
|--|-------|
| Vain suoraan palkatut työntekijät | (1) |
| Myös muunlaisessa sopimussuhteessa olevat työntekijät | (2) |
| ## Vain osan muunlaisessa sopimussuhteessa olevista työntekijöistä | (3) |
| ## Ei vastausta | (9) |

[if Q250 = 1]

Q254

Minä vuonna viimeisin työpaikan riskien arviointi tehtiin?

Vuosi: _____ *[allow values from 1970 to 2014]*

- | | |
|-----------------|----------|
| ## EOS | (9998) |
| ## Ei vastausta | (9999) |

[if Q254 = 1970 to 2014 or 9998]

Q255

Onko riskien arviointi dokumentoitu kirjallisesti?

- | | |
|-----------------|-------|
| Kyllä | (1) |
| Ei | (2) |
| ## Ei vastausta | (9) |

ESENER-2 Master Questionnaire

[if Q254 = 1970 to 2014 or 9998]

Q256

Kenelle työpaikan riskien arvioinnin tulokset on toimitettu?

	Kyllä	Ei	Ei vastausta
_1) Johdolle	(1)	(2)	(9)
_2) [If Q166_3 = 1]: {{Työsuojeluvaltuutetuille}}	(1)	(2)	(9)
_3) [If Q166_1 = 1]: {{YT-toimikunnalle/yhteiselle kokoukselle/neuvottelukunnalle}}	(1)	(2)	(9)
_4) [If Q166_2 = 1]: {{Ammattiyhdistyksen/-osaston edustajille}}	(1)	(2)	(9)
_5) Työntekijöille itselleen	(1)	(2)	(9)

[If Q250=1]

Q258b

**Jos riskien arvioinnin perusteella on ryhdyttävä toimenpiteisiin,
osallistuvatko työntekijät yleensä niiden suunnitteluun ja toteutukseen?**

Kyllä	(1)
Ei	(2)
## Riippuu toimenpiteiden tyypistä	(4)
## Ei vastausta	(9)

[if Q250 = 1]

Q259

**Pidetäänkö riskien arviointia toimipaikassanne hyödyllisenä tapana
hallita työsuojeluasioita?**

Kyllä	(1)
Ei	(2)
## Asiasta ollaan eri mieltä	(3)
## Ei vastausta	(9)

ESENER-2 Master Questionnaire

[If Q250 = 2]

Q261

Onko mitään erityistä syytä siihen, miksi työpaikan riskejä ei arvioida säännöllisesti? Koskevatko seuraavat väittämät toimipaikkaanne?

	Kyllä	Ei	Ei vastausta
_1) Vaaratekijät ja riskit ovat jo muutenkin tiedossa	(1)	(2)	(9)
_2) Suuria ongelmia ei ole	(1)	(2)	(9)
_3) Menettely on liian työläs	(1)	(2)	(9)
_4) Tarvittava asiantuntemus puuttuu	(1)	(2)	(9)

[If Q250 = 2]

Q262

Onko toimipaikassanne ryhdytty muihin toimenpiteisiin, joilla tarkistetaan työnsuojelun tilanne?

Kyllä	(1)
Ei	(2)
## Ei vastausta	(9)

[If Q262 = 1]

Q263

Mitä muihin tarkistuksiin sisältyy?

	Kyllä	Ei	Ei vastausta
_1) Häätäpoistumisteiden esteettömyyden tarkistaminen	(1)	(2)	(9)
_2) Silmämääräiset tarkistukset sen suhteen, noudattavatko työntekijät turvallisuussääntöjä	(1)	(2)	(9)
_3) Säännölliset, mutta dokumentoimattomat työpaikkatarkastukset	(1)	(2)	(9)

ESENER-2 Master Questionnaire

[Asked to all]

Q264

Kuinka tärkeitä seuraavat syyt ovat toimipaikassanne, kun on kyse työsuojelun edistämisestä? Ilmoittakaa, onko kyseessä tärkeä syy, vähemmän tärkeä syy vai ei ollenkaan tärkeä syy.

	Tärkeä syy	Vähemmän tärkeä syy	Ei ollenkaan tärkeä syy	Ei vastausta
_1) Lakisääteisen velvoitteen täyttäminen	(1)	(2)	(3)	(9)
_2) Työntekijöiden tai heidän edustajiensa odotuksiin vastaaminen	(1)	(2)	(3)	(9)
_4) Tuottavuuden ylläpitäminen tai parantaminen	(1)	(2)	(3)	(9)
_5) Organisaation maineen ylläpitäminen	(1)	(2)	(3)	(9)
_6) {{Työsuojeluviranomaisen}} määräämien sakkojen ja sanktioiden välttäminen	(1)	(2)	(3)	(9)

[Asked to all]

Q265

Mitkä ovat toimipaikkanne suurimmat vaikeudet työsuojelun edistämisessä? Ilmoittakaa seuraavista kohdista, onko kyseessä merkittävä vaikeus, vähäinen vaikeus vai ei vaikeus ollenkaan.

	Tärkeä syy	Vähemmän tärkeä syy	Ei ollenkaan tärkeä syy	Ei vastausta
_1) Ajan tai henkilökunnan puute	(1)	(2)	(3)	(9)
_2) Rahan puute	(1)	(2)	(3)	(9)
_3) Henkilökunnan valveutuneisuuden puute	(1)	(2)	(3)	(9)
_4) Johdon valveutuneisuuden puute	(1)	(2)	(3)	(9)
_5) Asiantuntemuksen tai asiantuntijatuen puute	(1)	(2)	(3)	(9)
_6) Paperityöt	(1)	(2)	(3)	(9)
_7) Lakisääteisten velvoitteiden monimutkaisuus	(1)	(2)	(3)	(9)

ESENER-2 Master Questionnaire

F. New risks: Psychosocial risks and Musculo-skeletal disorders

Seuraavat kysymykset liittyvät työpaikan psykososiaalisiin riskitekijöihin, jotka voivat johtua esimerkiksi työn järjestelytavasta, työpaikan sosiaalisista suhteista tai taloudellisesta tilanteesta.

[If q104 >19 and <99999]

Q300

Onko toimipaikassanne toimintasuunnitelmaa työperäisen stressin ehkäisemiseksi?

Haastattelija: lisää tarvittaessa: Työperäisestä stressistä puhutaan silloin, kun työn vaativuus ylittää työntekijän selviytymis- tai hallintakyvyn. Vaikka stressiä ei pidettäisikään yleisenä ongelmana toimipaikassanne, haluaisimme tietää, onko toimipaikassa olemassa käytäntöjä siltä varalta, että stressistä muodostuu ongelma.

Kyllä (1)

Ei (2)

Ei vastausta (9)

[If q104 >19 and <99999]

Q301

Onko toimipaikassanne menettelytapaa, jolla käsitellään mahdollisia kiusaamis- tai häirintätapauksia? Kiusaamisesta tai häirinnästä on kyse silloin, kun työtoverit tai esimiehet kohtelevat epäasiallisesti yhtä tai useaa työntekijää tai esimiestä, nöyryyttävät heitä tai tekevät heille väkivaltaa.

Haastattelija: lisää tarvittaessa: Vaikka kiusaamista tai häirintää ei pidettäisikään yleisenä ongelmana toimipaikassanne, haluaisimme tietää, onko toimipaikassa olemassa käytäntöjä siltä varalta, että niistä muodostuu ongelma.

Kyllä (1)

Ei (2)

Ei vastausta (9)

ESENER-2 Master Questionnaire

[If q104 >19 and <99999 and Q201_5 = 1]

Q302

Entä onko olemassa menettelytapa, jolla käsitellään mahdollisia asiakkaiden, potilaiden, oppilaiden tai muiden ulkopuolisten henkilöiden aiheuttamia uhkia, väärinkäytöksiä tai väkivallantekoja?

Haastattelija: lisää tarvittaessa: Vaikka tällaisia uhkia, väärinkäytöksiä tai väkivallantekoja ei pidettäisikään yleisenä ongelmana toimipaikassanne, haluaisimme tietää, onko toimipaikassa olemassa käytäntöjä siltä varalta, että niistä muodostuu ongelma.

Kyllä	(1)
Ei	(2)
## Ei vastausta	(9)

[Asked to all]

Q303

Onko toimipaikassanne käytetty kuluneen kolmen vuoden aikana joitakin seuraavista toimenpiteistä psykososiaalisten riskien ehkäisemiseksi?

Haastattelija: lisää tarvittaessa: Psykososiaalisilla riskeillä tarkoitamme sellaisia terveydellisiä riskejä kuin työperäistä stressiä, kiusaamista, häirintää ja väkivaltaa työpaikalla.

	Kyllä	Ei	Ei vastausta
_1) Työn uudelleenjärjestely työn vaativuuden ja stressin vähentämiseksi	(1)	(2)	(9)
_2) Työntekijöiden luottamuksellinen neuvonta	(1)	(2)	(9)
_3) Ristiriitojen ratkaisumallien määrittäminen	(1)	(2)	(9)
_4) Puuttuminen ylipitkiin tai epäsäännöllisiin työaikoihin	(1)	(2)	(9)

[If any of Q303_1 to Q303_4 = 1]

Q304

Oliko toimenpiteiden käynnistämisen taustalla konkreettisia stressiin, kiusaamiseen, häirintään tai väkivaltaan liittyviä ongelmia?

Kyllä	(1)
Ei	(2)
## Osittain	(8)
## Ei vastausta	(9)

ESENER-2 Master Questionnaire

[If any of Q303_1 to Q303_4 = 1]

Q305

Osallistuivatko työntekijät psykososiaalisten riskien ratkaisutoimenpiteiden suunnitteluun ja toteuttamiseen?

Kyllä	(1)
Ei	(2)
## Ei vastausta	(9)

[If at least one of Q201_1 to Q201_7 = 1]

Q306a

Pohtikaa toimipaikkanne tilannetta: tekeekö jokin seuraavista tekijöistä psykososiaalisiin riskeihin puuttumisesta vaikeampaa muihin terveydellisiin riskeihin verrattuna?

	Kyllä	Ei	Ei vastausta
_3) Henkilökunnan valveutuneisuuden puute	(1)	(2)	(9)
_4) Johdon valveutuneisuuden puute	(1)	(2)	(9)
_5) Asiantuntemuksen tai asiantuntijatuen puute	(1)	(2)	(9)
_6) Haluttomuus keskustella kyseisistä ongelmista avoimesti	(1)	(2)	(9)

[Asked to all]

Q307

Onko toimipaikassanne riittävästi tietoa psykososiaalisten riskien sisällyttämisestä riskien arviointiin?

Kyllä	(1)
Ei	(2)
## Ei vastausta	(9)

ESENER-2 Master Questionnaire

[Asked to all]

Q308

Siirrymme nyt tuki- ja liikuntaelimityn ongelmiin, kuten selk-, niska-, kisivarsi-, kasi- ja jalkakipuihin. Onko mikään seuraavista ennaltaehkaisevistä toimista käytössä toimipaikassanne?

	Kyllä	Ei	Ei vastausta
_1) [if Q200_2 = 1]: Kuormien nostamista tai siirtämistä tai muuta fyysisesti raskasta työtä helpottavia välineitä	(1)	(2)	(9)
_2) [if Q200_4 = 1]: Tehtävien kierrätys toistuvien liikkeiden tai fyysisen kuormituksen vähentämiseksi	(1)	(2)	(9)
_3) Säännöllisiin taukoihin kannustaminen, jos työtä tehdään epämukavissa tai staattisissa asennoissa, mukaan lukien pitkäaikainen istuminen	(1)	(2)	(9)
_4) Ergonomisten välineiden, kuten erikoistuolien tai -pöytien, hankkiminen	(1)	(2)	(9)

ESENER-2 Master Questionnaire

G. Employee participation in OSH issues

[If any of Q166_1 to Q166_4 = 1]

Q350

Kuinka usein työsuojeluasioista keskustellaan työntekijöiden edustajien ja johdon kesken? Käydäänkö kyseisiä keskusteluja säännöllisesti, vain silloin, kun tiettyjä työsuojeluasioita nousee esiin, vai ei lainkaan?

Säännöllisesti	(1)
Vain, kun asioita nousee esiin	(2)
Ei lainkaan	(3)
## Ei sovellettavissa (työntekijöiden edustajia ei ole)	(7)
## Ei vastausta	(9)

[If Q350 = 1 or 2]

Q351

Kuinka usein työsuojeluasioista ollaan erimielisiä? Käykö niin usein, joskus vai tuskin koskaan?

Usein	(1)
Joskus	(2)
Tuskin koskaan	(3)
## Ei vastausta	(9)

[If Q351 = 1 or 2]

Q352

Mitkä ovat erimielisyyksien yleisimpiä syitä?

	Kyllä	Ei	Ei vastausta
_1) Välineinvestoinnit	(1)	(2)	(9)
_2) Koulutuksen tarjoaminen työntekijöiden edustajille	(1)	(2)	(9)
_3) Koulutuksen tarjoaminen työntekijöille	(1)	(2)	(9)
_4) Tarvittavat toimenpiteet	(1)	(2)	(9)
_5) Työntekijöiden tai heidän edustajiensa osallistumisaste	(1)	(2)	(9)

ESENER-2 Master Questionnaire

[If Q166_3 = 1]

Q354

Tarjotaanko {{ tyosuojeluvaltuutetuille }} työaikana koulutusta, joka auttaa heitä hoitamaan tyosuojeluun liittyviä tehtäviä?

- | | |
|------------------------------------|-------|
| Kyllä | (1) |
| Ei | (2) |
| ## Kyllä, mutta vain osalle heistä | (3) |
| ## Ei vastausta | (9) |

[If Q166_3 = 1]

Q356

Entä työntekijät itse: Mihin seuraaviin aiheisiin liittyen toimipaikkanne tarjoaa heille koulutusta?

[Asked to all others, i.e. if Q166_3 = 2 or 9 or missing]

Mihin seuraaviin aiheisiin liittyvää koulutusta toimipaikkanne tarjoaa työntekijöille?

	Kyllä	Ei	Ei vastausta
_1) Työvälineiden ja kalusteiden oikeanlainen käyttö ja säätäminen	(1)	(2)	(9)
_2) If Q200_8 = 1: Vaarallisten aineiden käsittely	(1)	(2)	(9)
_3) Psykososiaalisten riskien, kuten stressin tai kiusaamisen, ehkäiseminen	(1)	(2)	(9)
_4) If Q200_2 = 1: Painavien kuormien tai ihmisten nostaminen ja siirtäminen	(1)	(2)	(9)
_5) Toiminta hätätilanteissa	(1)	(2)	(9)

[If Q107 = 1]

Q357

Annetaanko koulutusta myös muilla kielillä?

- | | |
|-----------------|-------|
| Kyllä | (1) |
| Ei | (2) |
| ## Ei vastausta | (9) |

ESENER-2 Master Questionnaire

[Asked to all]

Q358

Keskustellaanko työsuojausasioista säännöllisesti henkilöstö- tai tiimikokouksissa?

- | | |
|-----------------------------|-------|
| Kyllä | (1) |
| Ei | (2) |
| ## Vain joillain osastoilla | (3) |
| ## Ei vastausta | (9) |

ESENER-2 Master Questionnaire

H. Sources of support

[Asked to all]

Q400

Onko toimipaikkanne hyödyntänyt seuraavien organisaatioiden tarjoamaa työsuojelutietoa?

	Kyllä	Ei	Ei vastausta
_1) Työntajajärjestöt	(1)	(2)	(9)
_2) Ammattiyhdistykset/-osastot	(1)	(2)	(9)
_3) Vakuutusyhtiöt	(1)	(2)	(9)
_5) {{Työsuojeluviranomainen}}	(1)	(2)	(9)
_6) Muut viralliset työterveys- ja työturvallisuuslaitokset	(1)	(2)	(9)

[Asked to all]

Q401

Oletteko tietoinen Euroopan työterveys- ja työturvallisuusviraston järjestämistä Terveellinen työ -kampanjoista?

Kyllä	(1)
Ei	(2)
## Ei vastausta	(9)

ESENER-2 Master Questionnaire

I. Final background questions

[Asked to all]

Q450

Millaiseksi arvioisitte toimipaikkanne poissaolojen määrää verrattuna toimialan muihin toimipaikkoihin? Onko se erittäin suuri, melko suuri, keskimääräinen, melko vähäinen vai erittäin vähäinen?

- | | |
|-------------------|-------|
| Erittäin suuri | (1) |
| Melko suuri | (2) |
| Keskimääräinen | (3) |
| Melko vähäinen | (4) |
| Erittäin vähäinen | (5) |
| ## Ei vastausta | (9) |

[Asked to all]

Q451

Millaiseksi arvioisitte toimipaikkanne tämänhetkisen taloudellisen tilanteen? Onko se erittäin hyvä, melko hyvä, ei hyvä eikä huono, melko huono vai erittäin huono?

- | | |
|--------------------|-------|
| Erittäin hyvä | (1) |
| Melko hyvä | (2) |
| Ei hyvä eikä huono | (3) |
| Melko huono | (4) |
| Erittäin huono | (5) |
| ## Ei vastausta | (9) |

[If Q451 = 3, 4 or 5]

Q452

Onko taloudellinen tilanne viimeisen kolmen vuoden aikana johtanut toimipaikkanne työsuojeluresurssien supistamiseen?

- | | |
|-----------------|-------|
| Kyllä | (1) |
| Ei | (2) |
| ## Ei vastausta | (9) |

ESENER-2 Master Questionnaire

[Asked to all]

Q453

Voimmeko me tai Euroopan työterveys- ja työturvallisuusvirasto olla Teihin yhteydessä myöhemmin uudelleen, jos meillä on tämän tutkimuksen vastauksiin perustuvaan seurantatutkimukseen liittyviä jatkokysymyksiä?

- Kyllä, suostuu (1)
Ei, ei suostu (2)
Ei vastausta (9)

[If Q453 = 1]

Q454

Saisimmeko uutta yhteydenottoa varten nimenne, sähköpostiosoitteenne ja suoran puhelinnumeronne?

Koko nimi: _____ (1)

Sähköpostiosoite: _____ (2)

Suora puhelinnumero: _____ (3)

Kieltäytyy antamasta näitä tietoja (9)

[Read out to all]

Paljon kiitoksia yhteistyöstä.

END of the interview.